



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

٥٥٥٥٥

تم رفع هذه الرسالة بواسطة / صفاء محمود عبد الشافى

بقسم التوثيق الإلكتروني بمركز الشبكات وتكنولوجيا المعلومات دون

أدنى مسؤولية عن محتوى هذه الرسالة.

ملاحظات: لا يوجد





للمعنة القافية



كلية الآثار

صور المخطوطات الأرمنية الدينية باستانبول وأصفهان خلال القرن الحادي عشر الهجري / السابع عشر الميلادي "دراسة مقارنة"

رسالة مقدمة لنيل درجة الدكتوراه في الآثار الإسلامية

مقدمة من

نفرتاري ياسين محمد أحمد

المدرس المساعد بقسم الآثار الإسلامية - كلية الآثار - جامعة القاهرة

اشر اف

أ.م.د / أسماء حسين عبد الرحيم

أ.م.د / إيهاب أحمد إبراهيم

أستاذ الآثار والتصوير الإسلامي المساعد بكلية الآثار - جامعة القاهرة

أستاذ الآثار والتصوير الإسلامي المساعد بكلية الآثار - جامعة القاهرة

بسم الله الرحمن الرحيم

"رب أوزعني أنأشكر نعمتك التي أنعمت على
وعلى والدي وأن أعمل صالحاً ترضاه وأدخلني
برحمتك في عبادك الصالحين "

صدق الله العظيم

سورة النمل الآية 19

إهاداء

لروح والدي رحمه الله .. لوالدتي الغالية متعها

الله بالصحة والعافية

لزوجي وأولادي " ديانا وديلارا وعمر "

الشكر والتقدير

أحمد الله _عز وجل_ الذي بفضله خرج هذه الرسالة، راجيةً منه أن يكون علمًا ينفع

بـ.

ولا يسعني إلا التقدم بوافر الشكر والإمتنان والتقدير لمعلمي وأستاذـي الفاضل الأستاذـ
الدكتور / ايـهـابـ أـهـمـ اـبـرـاهـيمـ أـسـتـاذـ الـآـثـارـ الـإـسـلـامـيـ المسـاعـدـ بـكـلـيـةـ الـآـثـارـ،ـ جـامـعـةـ
الـقـاهـرـةـ،ـ وـالـمـشـرـفـ الرـئـيـسـيـ لـمـ بـذـلـهـ مـنـ جـهـ وـوقـتـ،ـ مـنـذـ بـدـاـيـةـ الـبـحـثـ مـرـورـاـ بـمـتـابـعـةـ
مـرـاحـلـهـ الـمـخـلـفـةـ وـحـتـىـ الـإـنـتـهـاءـ مـنـهـ،ـ رـاجـيـةـ لـهـ مـنـ اللهـ _سـبـانـهـ وـتـعـالـىـ دـوـامـ التـوـفـيقـ
وـالـعـطـاءـ وـالـصـحـةـ الـوـافـرـةـ.

كـمـ أـنـقـدـمـ بـخـالـصـ الشـكـرـ وـالـإـمـتـانـ لـلـأـسـتـاذـةـ الـدـكـتـورـةـ /ـ أـسـمـاءـ حـسـينـ عـبـدـ الرـحـيمـ
أـسـتـاذـ الـآـثـارـ الـإـسـلـامـيـ المسـاعـدـ بـكـلـيـةـ الـآـثـارـ،ـ جـامـعـةـ الـقـاهـرـةـ،ـ الـمـشـرـفـ الـمـشـارـكـ،ـ
وـالـتـيـ لـمـ تـدـخـرـ جـهـاـًـ فـيـ تـوـجـيـهـيـ وـمـسـاعـدـتـيـ باـسـتـمـارـ مـنـ أـجـلـ خـدـمـةـ الـبـحـثـ.
كـمـ أـنـقـدـمـ بـكـلـ الشـكـرـ لـلـأـسـتـاذـةـ الـدـكـتـورـةـ عـزـةـ عـبـدـ الـمـعـطـيـ عـبـدـ مـحـمـدـ أـسـتـاذـ الـآـثـارـ
الـإـسـلـامـيـ بـكـلـيـةـ الـآـثـارـ جـامـعـةـ الـقـاهـرـةـ،ـ وـالـأـسـتـاذـ الـدـكـتـورـ عـصـامـ عـادـلـ الـفـرـمـاـوـيـ أـسـتـاذـ
الـآـثـارـ الـإـسـلـامـيـ بـكـلـيـةـ الـآـدـابـ جـامـعـةـ الـمـنـيـاـ عـلـىـ تـقـضـلـهـمـاـ بـقـبـولـ الـمـنـاقـشـةـ،ـ مـتـمـنـيـةـ
مـنـ اللهـ _عـزـ وـجـلـ لـهـمـاـ دـوـامـ الـصـحـةـ وـالـعـطـاءـ.

كـمـ أـتـوـجـهـ بـالـشـكـرـ لـلـسـيـدـةـ Arpi Avetisyanـ مدـيرـ مـتـحـفـ مـاتـينـادـارـانـ فـيـ يـرـيفـانـ،ـ
عـاصـمـةـ أـرـمـينـيـةـ،ـ عـلـىـ مـاـ قـامـتـ بـهـ مـنـ مـسـاعـدـتـيـ فـيـ الـحـصـولـ عـلـىـ الـكـثـيرـ مـنـ
صـورـ الـمـخـطـوـطـاتـ _ـ مـوـضـوـعـ الـدـرـاسـةــ.

كـلـ الشـكـرـ وـالـتـقـدـيرـ لـلـسـادـةـ أـمـنـاءـ مـكـتبـةـ جـامـعـةـ الـأـمـرـيـكـيـةـ،ـ وـالـمـعـهـدـ الـفـرـنـسـيـ،ـ وـالـمـرـكـزـ
الـفـرـنـسـكـانـيـ،ـ وـبـطـرـيرـكـيـةـ الـأـرـمـنـ بـالـقـاهـرـةـ،ـ بـالـإـضـافـةـ إـلـىـ مـكـتبـةـ الـأـسـكـنـدـرـيـةـ.
كـمـ أـتـوـجـهـ بـالـشـكـرـ لـلـسـادـةـ زـمـلـاءـ أـمـنـاءـ مـكـتبـةـ كـلـيـةـ الـآـثـارـ الـإـسـلـامـيـةـ بـكـلـيـةـ الـآـثـارـ،ـ

جامعة القاهرة، والسادة أمناء المكتبة المركزية بجامعة القاهرة.
وأنقدم بالشكر والتقدير لكل أساتذتي الذين قد تعلمت على أيديهم، وكذلك زملائي
الأعزاء أعضاء الهيئة المعاونة بكلية الآثار - جامعة القاهرة، وأخص بالذكر منهم
أخي وزميلي أسامة كمال أبو ناب على دعمه ومساعدته لي أثناء البحث والدراسة.
كما أتوجه بالشكر والتقدير لعائلتي ممثلة في والدي -رحمه الله- ، ووالدتي الغالية،
وإخوتي، متمنياً لهم جميعاً وافر الصحة والعافية.
كل العرفان بالجميل لزوجي العزيز الأستاذ الدكتور سيد حميده، وأم زوجي الغالية؛
على وقوفهم بجاني ودعمهم الدائم والمستمر ، وتدليلهم للعقبات طوال فترة البحث.

ملخص الرسالة:-

الرسالة بعنوان " صور المخطوطات الأرمنية الدينية باستانبول وأصفهان خلال القرن الحادي عشر الهجري/ السابع عشر الميلادي " دراسة مقارنة .

وتقسم هذه الرسالة إلى متن وكتالوج ، يحتوي المتن على مقدمة وتمهيد وثلاثة أبواب . وتناول المقدمة الموضوع وأهميته وأسباب اختياره وأهم الدراسات السابقة عنه، ويتناول التمهيد الجانب التاريخي عن انتقال الأرمن لاستانبول وأصفهان، واستقرارهم بهما، أما الباب الأول فيحمل عنوان الدراسة الوصفية لصور المخطوطات الأرمنية الدينية المصورة باستانبول خلال القرن الحادي عشر الهجري/ السابع عشر الميلادي، ويشمل ثلاثة فصول :

الفصل الأول: ويتناول الدراسة الوصفية لاثنين من المخطوطات الأرمنية الدينية الموضحة بالصور في استانبول خلال النصف الأول من القرن الحادي عشر الهجري/ السابع عشر الميلادي كالتالي:-

- مخطوط الكتاب المقدس المحفوظ بمتحف كالوست جولبنكيان في لشبونة بالبرتغال (١٦٢٣م)
- مخطوط البشائر الأربع المحفوظ بمكتبة مورجان في الولايات المتحدة الأمريكية (١٦٥٠م)
أما **الفصل الثاني:** فيتناول الدراسة الوصفية لثلاثة من المخطوطات الأرمنية الدينية الموضحة بالصور في استانبول خلال النصف الثاني للقرن الحادي عشر الهجري/ السابع عشر الميلادي كالتالي:-

مخطوط البشائر الأربع المحفوظ بمكتبة جامعة شيكاغو في الولايات المتحدة الأمريكية (١٦٥٤م)

- مخطوط كتاب التراتيل المحفوظ بمكتبة جامعة شيكاغو في الولايات المتحدة الأمريكية (١٦٥٤م)

- مخطوط البشائر الأربع المحفوظ بمكتبة جامعة شيكاغو في الولايات المتحدة الأمريكية (القرن ١٧م)

الفصل الثالث: ويتناول الدراسة الوصفية لاثنين من المخطوطات الأرمنية الدينية الموضحة بالصور في استانبول خلال أواخر القرن الحادي عشر الهجري/ السابع عشر الميلادي كالتالي:-

- مخطوط كتاب التراتيل المحفوظ بمتحف والترز في بالتيمور (١٦٧٨م)

- مخطوط البشائر الأربع المحفوظ بمتحف والترز بباليتمور (القرن ١٧م)

أما الباب الثاني فيحمل عنوان الدراسة الوصفية لصور المخطوطات الأرمنية الدينية الموضحة بالصور في أصفهان خلال القرن الحادي عشر الهجري/ السابع عشر الميلادي ، ويشمل ثلاثة فصول :-

الفصل الأول: ويتناول الدراسة الوصفية لأربعة من المخطوطات الأرمنية الدينية الموضحة بالصور في أصفهان خلال النصف الأول من القرن الحادي عشر الهجري/ السابع عشر الميلادي كالتالي:-

- مخطوط الشائر الأربع المحفوظ بمكتبة البريطانية (١٦٠٨م)

- مخطوط الشائر الأربع المحفوظ بمكتبة بودليان (١٦٠٩م)

- مخطوط الشائر الأربع المحفوظ بمتحف بول جيتي في الولايات المتحدة الأمريكية (١٦١٥م)

- مخطوط العهد الجديد المحفوظ في المكتبة البريطانية بإنجلترا (١٦١٨م)

الفصل الثاني: ويتناول الدراسة الوصفية لأربعة من المخطوطات الأرمنية الدينية الموضحة بالصور في أصفهان خلال الربع الثاني من النصف الأول للقرن الحادي عشر الهجري/ السابع عشر الميلادي كالتالي:-

- مخطوط الشائر الأربع المحفوظ بمكتبة ولاية برلين في ألمانيا (١٦٣٥م)

- مخطوط الكتاب المقدس المحفوظ بمتحف بول جيتي في الولايات المتحدة الأمريكية (١٦٣٧م - ١٦٣٨م)

- مخطوط الشائر الأربع المحفوظ بمكتبة جامعة كاليفورنيا بلوس أنجلوس (١٦٤٣م)

- مخطوط الكتاب المقدس المحفوظ بالمكتبة البريطانية في بريطانيا (١٦٤٦م)

أما الفصل الثالث: فيتناول الدراسة الوصفية لخمسة من المخطوطات الأرمنية الدينية المصورة بأصفهان خلال النصف الثاني من القرن الحادي عشر الهجري/ السابع عشر الميلادي كالتالي:-

- مخطوط الشائر الأربع المحفوظ بمكتبة تشرستن بيتي بدوبلن (١٦٥٥م)

- مخطوط الشائر الأربع المحفوظ بمكتبة مورجان بالولايات المتحدة الأمريكية (١٦٥٨م - ١٦٥٩م)

- مخطوط الكتاب المقدس المحفوظ في المكتبة البريطانية (١٦٦١-١٦٦٢ م)
- مخطوط البشائر الأربع المحفوظ بمكتبة جامعة كاليفورنيا في لوس أنجلوس الولايات المتحدة الأمريكية (القرن ١٧ م)
- مخطوط التراتيل المحفوظ بمتحف والترز للفنون بباليهور (أواخر القرن الـ ١٧ م)

ويحمل الباب الثالث عنوان الدراسة التحليلية لصور المخطوطات الأرمنية الدينية باستانبول وأصفهان خلال القرن الحادي عشر الهجري/ السابع عشر الميلادي (دراسة مقارنة)، ويشمل هذا الباب أربعة فصول كالتالي :-

الفصل الأول : ويشمل الدراسة التحليلية للموضوعات التصويرية في المخطوطات الأرمنية الدينية باستانبول وأصفهان خلال القرن الحادي عشر الهجري/ السابع عشر الميلادي.

الفصل الثاني : ويتناول التكوينات والأساليب الفنية والخلفيات، وكذلك الخطة اللونية لصور المخطوطات الأرمنية الدينية باستانبول وأصفهان.

أما الفصل الثالث : فيحمل عنوان العناصر المعمارية والعناصر الزخرفية والتحف التطبيقية، بالإضافة للهالات ورسوم الكائنات الحية والكائنات الخرافية في صور المخطوطات الأرمنية الدينية المصورة باستانبول وأصفهان.

ويتناول **الفصل الرابع** النساخ والمصورون في صور المخطوطات الأرمنية الدينية المصورة باستانبول وأصفهان.

هذا بالإضافة إلى الخاتمة ونتائج البحث، وثبت بالمصادر والمراجع، أما الكatalog فيحتوي على عدد ٣٣٥ صورة، كما يشمل ٢٠ شكلًا تضم ١٤٠ تصصيًلاً توضيحيًّا.

الكلمات الدالة :

- تصاویر

- مخطوطات

- دینیة

- أرمینیة

- استانبول

- أصفهان

- نساخ

- مصوروں

- رعاء

